

## Zmluva o poskytovaní služieb č. MAGTS 1700259

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len Obchodný zákonník")

medzi zmluvnými stranami:

### **Objednávateľ:**

Obchodné meno a sídlo: **Hlavné mesto SR Bratislava**  
Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava

V zastúpení/  
konajúci prostredníctvom: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor mesta

Osoby oprávnené na  
rokovanie s dodávateľom  
vo veciach technických: Valér Jurčák, Mgr.

vo veciach obchodných: Marcel Held, Ing.

IČO: 00 603 481

Bankové spojenie: Československá obchodná banka a.s.,

číslo účtu: 25827143/7500

IBAN: SK23 7500 0000 0000 2582 7143

(ďalej len „mesto Bratislava“ alebo „objednávateľ“)

a

### **Dodávateľ:**

Obchodné meno a sídlo: **Siemens s.r.o.**  
Lamačská cesta 3/A, Bratislava - Karlova Ves 841 04

V zastúpení/  
konajúci prostredníctvom: Ing. Vladimír Slezák, konateľ a generálny riaditeľ  
Mag. Daniela Armano-Wallner, konateľ a finančný riaditeľ

Osoby oprávnené na  
rokovanie s objednávateľom

vo veciach technických: Ing. Richard Procík

vo veciach obchodných: Ing. Stanislav Vanek alebo Ing. Patrícia Vrabcová

IČO: 31 349 307

IČ DPH: SK2020295244

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava, číslo účtu: 2629040041/1100

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro,  
vločka č.: 4964/B

(ďalej len „dodávateľ“)

(mesto Bratislava alebo objednávateľ a dodávateľ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

U

## Preambula

Mesto Bratislava ako objednávateľ, s úmyslom zabezpečiť kontinuitu poskytovanej služby verejného osvetlenia na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy podľa zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v platnom znení (ďalej len „zákon o hlavnom meste“) (ďalej len „územie hlavného mesta“) s ohľadom na záver znaleckého posúdenia, podľa ktorého môže plnenie poskytnúť len určitý hospodársky subjekt, sa rozhodlo podľa § 81 písm. c) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v platnom znení uzatvoriť zmluvu o úrovni poskytovania služieb s dodávateľom. Účel tejto zmluvy o poskytovaní služieb je stanoviť presnú špecifikáciu predmetu zmluvy, práv a povinností účastníkov zmluvy ako aj ostatných podmienok vzťahujúcich sa k predmetu zmluvy. Mesto Bratislava touto zmluvou zabezpečuje plnenie povinnosti ustanovenej v § 6a ods. 2 písm. g) zákona o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave, ktorou je zabezpečovanie verejného osvetlenia, prostredníctvom zmluvného zabezpečenia požadovanej úrovne služby v rozsahu definovanom touto zmluvou. Dodávateľ týmto vyhlasuje, že v súlade s právnym poriadkom platným a účinným na území Slovenskej republiky prevádzkuje informačný systém umiestnený na internetovom úložisku „cloud“ a všetky náklady s tým spojené sú zahrnuté v cene za služby podľa tejto zmluvy (ďalej len „Zmluva“).

## Článok I Predmet Zmluvy

1.1 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok dodávateľa zabezpečiť:

- a) poskytovanie služieb prostredníctvom prevádzky riadiaceho systému Monitorovanie a diaľkové ovládanie (spínanie a vypínanie) rozvádzačov verejného osvetlenia Mesta Bratislava a prislúchajúcej infraštruktúry, realizovanej pomocou Siemens-Cloud systému SLM.lighting – SRM v rozsahu podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy a pri zachovaní technologických parametrov podľa prílohy č. 2 tejto Zmluvy;
- b) službu zodpovedajúcu riadnej údržbe verejného osvetlenia na území hlavného mesta a odstránenie havarijných stavov pre užívateľov zvolených Mestom Bratislava, na základe pokynov Mesta Bratislava, ním zvoleným spôsobom.

1.2 Súčasťou služby podľa bodu 1.1 písm. a) je aj:

- a) riadenie prevádzky verejného osvetlenia a poskytnutie komunikačného a informačného rozhrania pre dotknuté osoby (napr. občania Mesta Bratislava, správca a prevádzkovateľ verejného osvetlenia) prostredníctvom **nadradeného Cloud Systému SLM.lighting** (Smart Light Management), ktorý pozostáva z troch modulov: subsystému Siemens Remote Management (ďalej len „systém SRM“), HelpDesk a Passport;
- b) integrácia všetkých zistených a nahlásených porúch osvetlenia na jednom mieste, a to na základe (i) automatického zberu údajov zo systému SRM, (ii) hlásení občanov pomocou smartfónov so skenovaním QR kódov priamo v teréne cez mobilnú verziu interaktívnej mapy na stránke, (iii) telefonických hlásení občanov na 24/7 HelpDesk dodávateľa;
- c) diaľkové bezdrôtové monitorovanie a ovládanie vybraných okruhov verejného osvetlenia pomocou riadiacej jednotky umiestnenej v rozvádzači verejného osvetlenia prostredníctvom systému SRM;
- d) monitorovanie vstupov do rozvádzačov verejného osvetlenia a hlásenie s výstrahou v prípade neoprávneného vstupu prostredníctvom systému SRM;
- e) dosiahnutie úrovne služieb prostredníctvom prevádzky systému verejného osvetlenia v rozsahu podľa sčítania počtu svetelných bodov a preberacích a vyradovacích

protokolov od 1.januára 2004 do 31.decembra 2017, v rozsahu podľa prílohy č. 3 tejto Zmluvy.

1.3 Služba podľa bodu 1.1 písm. a) je vymedzená nasledujúcimi podkladmi:

- a) rozsah podľa sčítania počtu svetelných bodov a preberacích a vyradovacích protokolov od 1.januára 2004 do 31.decembra 2017 v rozsahu podľa prílohy č. 3 tejto Zmluvy;
- b) technologické parametre definované v technologickom manuáli, ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy.

1.4 Súčasťou služby podľa bodu 1.1 písm. b) je aj zabezpečenie riadnej údržby verejného osvetlenia na území hlavného mesta a odstránenie havarijných stavov na základe požiadavky Mesta Bratislava po dohode s dodávateľom. Súčasťou služby nie je sanácia a nátery stožiarov, zabezpečenie vianočnej výzdoby a vianočného osvetlenia, vybudovanie nových svetelných bodov a prevádzka píľomatov.

1.5 Mesto Bratislava sa zaväzuje podľa tejto Zmluvy poskytnúť spolupôsobenie a zaplatiť dodávateľovi dohodnutú cenu za riadne a včas poskytnuté služby podľa tejto Zmluvy. Mesto Bratislava je povinné zabezpečiť počas doby trvania tejto Zmluvy dodávku elektrickej energie v rozsahu, aby dodávateľ mohol riadne a včas poskytovať úroveň služieb podľa tejto Zmluvy.

1.6 Dodávateľ je za účelom riadneho poskytovania služieb podľa bodu 1.1. tejto Zmluvy oprávnený vykonávať počas trvania tejto Zmluvy technické zásahy do zariadenia systému verejného osvetlenia nevyhnutné na zabezpečenie požadovaného plnenia podľa tejto Zmluvy, s čím Mesto Bratislava súhlasí.

1.1 Mesto Bratislava môže dodávateľa písomne požiadať o vykonanie zmien rozsahu predmetu Zmluvy v prípade, že dôjde k rozšíreniu/zníženiu počtu svetelných bodov v dôsledku vytvorenia nových ulíc na území hlavného mesta. Zmena rozsahu predmetu Zmluvy bude vykonaná na základe dodatku k tejto Zmluve. Dodávateľ vykoná tieto zmeny iba v prípade, že sa tak Zmluvné strany dohodnú. Cena sa dohodne s prihliadnutím na ceny dohodnuté v tejto Zmluve.

## **Článok II. Úroveň poskytovania služieb**

2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že:

2.1.1 služba podľa bodu 1.1 písm. a) bude poskytovaná aspoň na úrovni 95 % svietenia všetkých svetelných bodov nachádzajúcich sa na území hlavného mesta v rozsahu podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy denne, a to odo dňa účinnosti tejto Zmluvy, najneskôr odo dňa 1. januára 2018.

2.1.2 službu podľa bodu 1.1. písm. b) má Mesto Bratislava právo požadovať pre konkrétny prioritný svetelný bod, maximálne však v rozsahu 100 svetelných bodov mesačne. Toto právo môže Mesto Bratislava uplatniť prostredníctvom systému SLM.lighting, kde svetelný bod označí ako „prioritný“ alebo písomnou požiadavkou adresovanou dodávateľovi. Dodávateľ je povinný vykonať odstránenie havarijného stavu svetelného bodu najneskôr do 8 kalendárnych dní odo dňa doručenia oznámenia o havarijnom stave alebo písomnej požiadavky, s výnimkou prípadov, keď to nie je možné z dôvodu vyššej moci podľa bodu 2.3 tejto Zmluvy alebo nevhodných klimatických podmienok.

2.2 Poskytovanie služieb riadne a včas vrátane splnenia akýchkoľvek iných povinností dodávateľa podľa tejto Zmluvy je podmienené poskytnutím potrebnej súčinnosti a splnením povinností Mesta Bratislava riadne a včas, okrem prípadu, ak dodávateľ môže poskytovať služby riadne a včas podľa tejto Zmluvy aj bez súčinnosti zo strany Mesta Bratislava. Ak nebola poskytnutá súčinnosť a splnené povinnosti Mesta Bratislava riadne a včas, o trvanie doby omeškania sa predlžuje termín na dosiahnutie úrovne poskytovania služieb vrátane

splnenia akýchkoľvek iných povinností dodávateľa podľa tejto Zmluvy; to neplatí, ak dodávateľ mohol riadne a včas dosiahnuť úroveň poskytovania služieb podľa tejto Zmluvy alebo splniť si akékoľvek iné povinnosti podľa tejto Zmluvy aj bez súčinnosti zo strany Mesta Bratislava. Doba trvania Zmluvy tým nie je dotknutá.

- 2.3 Zodpovednosť zmluvných strán za porušenie povinností podľa tejto Zmluvy je vylúčená v prípade, ak porušenie nastalo z dôvodu prípadu vyššej moci. Za prípad vyššej moci sa považuje skutočnosť, ktorá nastala v čase od uzatvorenia Zmluvy do času dodania služieb, bráni v plnení povinnej strany, nastala nezávisle na vôli povinnej strany, nemožno pri nej s ohľadom na okolnosti predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej dôsledky odvrátila alebo prekonala, nevznikla v čase, keď bola povinná strana v omeškaní so splnením povinnosti a nevznikla v dôsledku hospodárskych pomerov povinnej strany. Za prípad vyššej moci sa považuje hlavne prírodná katastrofa (hlavne povodeň, búrka, neobvyklá horúčava, neobvyklá zima, neobvyklé sucho, tornádo, tropická búrka, hurikán, krupobitie, zosuv pôdy, sopečná erupcia a jej následky, závrť, lavína, zemetrasenie a jeho následky, neobvyklé slnečné erupcie, dopad vesmírneho telesa, a pod.), vojna, mobilizácia, nepokoj a podobné udalosti, štrajk, výluka, prietahy či neudelenie úradného povolenia, ktoré je pre poskytnutie služby nevyhnutné, hoci povinná strana o úradne povolenie včas a riadne požiadala, neoprávnené zásahy tretích strán, výpadky dodávky elektrickej energie z dôvodov na strane dodávateľa elektrickej energie. Tieto prípady vyššej moci nezakladajú nároky súvisiace s porušením povinností dodávateľa alebo Mesta Bratislava, a to aj vtedy, keď sa vyskytli u subdodávateľov. V prípade, že splnenie povinnosti podľa tejto Zmluvy je dohodnuté do určitej doby, doba na splnenie tejto povinnosti sa predlžuje o trvanie prípadu vyššej moci.
- 2.4 Ak bude poskytovanie služieb z dôvodov na strane Mesta Bratislava pozastavené, je dodávateľ oprávnený, uplatniť si nárok na škodu preukázateľne spôsobenú dodávateľovi v dôsledku pozastavenia poskytovania služby

### **Článok III.**

#### **Miesto poskytovania služieb**

- 3.1 Miestom poskytovania služieb podľa tejto Zmluvy je územie hlavného mesta.

### **Článok IV.**

#### **Cena za poskytovanie služieb**

- 4.1 Cena za poskytovanie služieb je stanovená dohodou zmluvných strán, v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. a jeho vykonávacej vyhlášky.
- 4.1.1 Cena za poskytovanie služby podľa 1.1 písm. a) tejto Zmluvy a cena za poskytovanie služby podľa 1.1 písm. b) tejto Zmluvy v časti riadnej údržby bude fakturovaná mesačne ako súčin jednotkovej ceny za prevádzku jedného svetelného bodu (svietidla) a aktuálneho počtu svetelných bodov prevádzkovaných v príslušnom kalendárnom mesiaci. Počet svetelných bodov si Zmluvné strany písomne odsúhlasia vždy k 1. januáru a 1. júlu príslušného kalendárneho roka; tento počet svetelných bodov platí vždy pre nasledujúci kalendárny polrok. Počet svetelných bodov platný k 1.1.2018 je uvedený v prílohe č. 3 k tejto Zmluve. Cena za prevádzku jedného svetelného bodu (svietidla) je určená na 2,75 Eur/mesiac bez DPH. Takto stanovená cena predstavuje cenu za dosiahnutie úrovne poskytovania služby podľa 1.1 písm. a) tejto Zmluvy na úrovni 100 %, najmenej však 95% svietenia všetkých svetelných bodov denne, nachádzajúcich sa na území hlavného mesta, ustanovenie bodu 2.1. tejto Zmluvy tým nie je dotknuté. Pre rok 2017 si zmluvné strany určili inštalovaný príkon sústavy verejného osvetlenia na 5475,84 kW za rok. Dobu svietenia si zmluvné strany dohodli pre rok 2018 na 4 107 hodín za rok.
- Cena za poskytovanie služby podľa 1.1 písm. a) tejto Zmluvy pre jeden svetelný bod je určená teda na 1,385 Eur/mesiac bez DPH a cena za poskytovanie služby podľa 1.1

- písm. b) tejto Zmluvy v časti riadna údržba je určená teda na 1,365 Eur/mesiac bez DPH.
- 4.1.2 Cena za poskytovanie služby podľa 1.1 písm. b) tejto Zmluvy s výnimkou poskytovania riadnej údržby je stanovená v cenníku, ktorý tvorí prílohu č. 4 tejto Zmluvy.
- 4.2 Cena sa uhradí na bankový účet dodávateľa uvedený na prvej strane tejto Zmluvy v dohodnutej výške bez akýchkoľvek zrážok, započítaní alebo zadržaní. Závazok Mesta Bratislava uhradiť cenu je splnený okamihom jej pripísania na účet dodávateľa.
- 4.3 Cena sa určuje na základe nákladov v čase ponuky. Ak sa do termínu poskytovania služby zvýšia náklady vyplývajúce zo zmien platných právnych predpisov (napr. colných a daňových predpisov), dodávateľ je oprávnený cenu primerane upraviť, o čom je povinný bezodkladne informovať Mesto Bratislava.
- 4.5 Prerušenie plnenia Zmluvy dodávateľom môže nastať v prípade, ak:
- (i) Mesto Bratislava aj napriek dodávateľom dodatočne určenej lehoty v trvaní minimálne 30 kalendárnych dní nezaplatí dodávateľovi akúkoľvek čiastku splatnú podľa Zmluvy v stanovenej lehote, neschváli faktúru alebo podklady bez náležitého vysvetlenia. Dodávateľ je následne oprávnený oznámiť Mestu Bratislava, že požaduje uhradenie takej čiastky, že požaduje odsúhlasenie takej faktúry alebo podkladov alebo prípadne špecifikuje porušenie Zmluvy a požaduje od Mesta Bratislava jeho nápravu. Ak Mesto Bratislava neuhradí takúto čiastku, neodsúhlasí faktúru alebo podklady alebo nepredloží dôvody pre odopretie takéhoto súhlasu alebo nevykoná nápravu porušenia Zmluvy alebo kroky k náprave porušenia Zmluvy do 30 dní od prijatia oznámenia dodávateľa alebo;
  - (ii) dodávateľ nie je schopný plniť svoje záväzky podľa Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu, za ktorý zodpovedá Mesto Bratislava, vrátane nezabezpečenia prístupu na miesto poskytovania služby. Dodávateľ je oprávnený po uplynutí 30 dní od doručenia oznámenia Mestu Bratislava prerušiť plnenie všetkých alebo akýchkoľvek záväzkov podľa Zmluvy.
- 4.6. Za účelom hodnotového zabezpečenia ceny za poskytovanie služieb sa zmluvné strany dohodli, že cena za poskytovanie služieb bude valorizovaná. Valorizácia ceny za poskytovanie služieb bude vykonaná vždy k 1.januáru príslušného kalendárneho roka pre cenu na nasledujúce obdobie, ak valorizácia bude znamenať zvýšenie ceny. Prvýkrát je možné valorizáciu vykonať k 1.januáru 2018 v prípade, že bude doba trvania Zmluvy predĺžená. Cena za plnenia bude valorizovaná v závislosti od nárastu miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien vykazanej Štatistickým úradom SR (ktorá bude záväzným podkladom pre posúdenie miery inflácie) alebo v prípade zániku Štatistického úradu SR jeho právnym nástupcom, ktorý bude vykazovať mieru inflácie v SR za predchádzajúci kalendárny rok. Záväzným podkladom pre určenie základu pre výpočet zvýšenej ceny za poskytovanie služieb pre nasledujúci kalendárny rok je vždy výška ceny za poskytovanie služieb v príslušnom predošlom kalendárnom roku. Zmluvné strany sa zaväzujú uzatvoriť dodatok k Zmluve v prípade, že si dodávateľ uplatní nárok na zvýšenie ceny za poskytovanie služieb podľa tohto bodu Zmluvy.

## **Článok V. Platobné podmienky**

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli na fakturácii ceny za plnenie poskytnuté v kalendárnom mesiaci na základe faktúry vystavanej k poslednému dňu príslušného kalendárneho mesiaca. Zmluvné strany sa dohodli na splatnosti faktúr vystavených podľa tejto Zmluvy v trvaní 30 kalendárnych dní od ich doručenia Mestu Bratislava.
- 5.2 Mesto Bratislava je oprávnené jednostranne započítať svoju pohľadávku voči dodávateľovi s pohľadávkou dodávateľa voči Mestu Bratislava iba na základe predchádzajúceho písomného súhlasu dodávateľa. Dodávateľ je oprávnený jednostranne započítať svoju pohľadávku voči Mestu Bratislava s pohľadávkou Mesta Bratislava voči dodávateľovi iba na základe predchádzajúceho písomného súhlasu Mesta Bratislava. Mesto Bratislava je oprávnené postúpiť svoju pohľadávku voči dodávateľovi na tretiu osobu iba na základe

predchádzajúceho písomného súhlasu dodávateľa. Dodávateľ je oprávnený postúpiť svoju pohľadávku voči Mestu Bratislava na tretiu osobu iba na základe predchádzajúceho písomného súhlasu Mesta Bratislava.

- 5.3 V prípade omeškania Mesta Bratislava so zaplatením ceny za poskytovanie služieb je dodávateľ oprávnený uplatniť si voči Mestu Bratislava nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej sumy bez DPH za každý i začatý deň omeškania. Zmluvná pokuta podľa predchádzajúcej vety nepresiahne 3% z ceny za dosiahnutie úrovne poskytovania služby v zmysle bodu 4.1.1 bez DPH Zmluvy za kalendárny rok trvania Zmluvy. Dodávateľ je oprávnený účtovať Mestu Bratislava úroky z omeškania buď jednorázovo po zaplatení dlžnej čiastky či zániku Zmluvy alebo čiastočne za určité obdobie trvania omeškania. Doba splatnosti takto účtovaných úrokov z omeškania je 30 dní odo dňa doručenia faktúry. Právo dodávateľa na náhradu škody vzniknutej v dôsledku omeškania Mesta Bratislava so zaplatením ceny prevyšujúcej zmluvnú pokutu nie je zaplatením zmluvnej pokuty dotknuté.
- 5.4 V prípade, že Mesto Bratislava na základe dohody s dodávateľom zadrží akúkoľvek časť ceny ako zabezpečenie za splnenie povinnosti dodávateľa, dodávateľ je oprávnený nahradiť poskytnuté zabezpečenie ručiteľským vyhlásením resp. bankovou zárukou vystavenou bankou so sídlom na území Slovenskej republiky. Poskytnuté ručiteľské vyhlásenie alebo banková záruka musia zodpovedať zabezpečeniu vo forme zadržanej časti ceny. Mesto Bratislava sa zaväzuje akceptovať uvedené ručiteľské vyhlásenie resp. záruku a vyplatiť dodávateľovi zadržanú časť ceny za poskytovanie služby do 30 dní po predložení uvedeného ručiteľského vyhlásenia resp. záruky.

#### **Článok VI. Zmluvné pokuty**

- 6.1 Pokiaľ dodávateľ počas trvania tejto Zmluvy neposkytne službu podľa 1.1 písm. a) tejto Zmluvy na úrovni aspoň 95% svietenia všetkých svetelných bodov verejného osvetlenia na území hlavného mesta, z dôvodov na strane dodávateľa, bude dodávateľovi poskytnutá dodatočná lehota na odstránenie väd poskytovanej služby v trvaní 5 kalendárnych dní, počas ktorej bude dodávateľ povinný vykonať na svoje náklady akékoľvek činnosti, ktoré považuje za nevyhnutné.
- 6.2 Pokiaľ po vykonaní prác v dodatočnej lehote podľa bodu 6.1 bude preukázané, že poskytovaná služba podľa 1.1 písm. a) tejto Zmluvy nedosahuje úroveň aspoň 95% svietenia svetelných bodov verejného osvetlenia na území hlavného mesta, je Mesto Bratislava oprávnené uplatniť si nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty, a to v nasledujúcej výške:

Úroveň poskytovania služby v príslušnom kalendárnom mesiaci (svietiacich bodov)	Zmluvná pokuta (z ceny podľa bodu 4.1.1)
75-95%	5%
50-75%	10%

Právo na zmluvnú pokutu nevzniká v prípade, že služba podľa 1.1 písm. a) tejto Zmluvy je poskytnutá na úrovni nižšej ako 95% svietiacich svetelných bodov verejného osvetlenia na území hlavného mesta v dôsledku prípadu vyššej moci podľa bodu 2.3 tejto Zmluvy.

- 6.3 Celková výška zmluvných pokút uplatnených Mestom Bratislava v súvislosti s porušením povinnosti dosahovať úroveň služby aspoň 95% svietenia svetelných bodov verejného osvetlenia Mesta Bratislava nepresiahne 3 % celkovej zmluvnej ceny bez DPH za poskytovanie služby podľa 4.1.1 tejto Zmluvy ročne. Zmluvná pokuta je splatná okamihom vzniku nároku na zmluvnú pokutu.

## Článok VII. Spolupôsobenie zmluvných strán

- 7.1 Zmluvné strany sa zaväzujú spolupôsobiť pri plnení predmetu tejto Zmluvy hlavne nasledovným spôsobom:
- 7.1.1 Mesto Bratislava poskytne spoluprácu pri zadovážení doplňujúcich údajov a spresnení podkladov, ktorých potreba vznikne pri poskytovaní služby v rozsahu nevyhnutne potrebnom. Toto spolupôsobenie poskytne dodávateľovi najneskôr do 3 dní od jeho písomného vyžiadania. Osobitnú lehotu na dodanie údajov a podkladov písomne dohodnú zmluvné strany v prípade spolupôsobenia, ktoré nemôže Mesto Bratislava zabezpečiť vlastnými silami.
  - 7.1.2 Ak sa nachádza miesto poskytovania služby v priestore, ktorý vyžaduje zvláštne povolenie k vstupu, Mesto Bratislava obstará, ak je to v jeho právomoci pre dodávateľa potrebné povolenia. Ak je to právne a fakticky možné, Mesto Bratislava zabezpečí po dobu poskytovania služieb pre zamestnancov dodávateľa prístup na miesto poskytovania služieb vrátane vjazdu vozidiel. Mesto Bratislava vykoná na ochranu majetku dodávateľa a zamestnancov na mieste poskytovania služieb opatrenia, aké by vykonalo na ochranu vlastného majetku.
  - 7.1.3 Dodávateľ sa zaväzuje ukladať vzniknuté odpady na vyhradené miesta a nakladať s nimi podľa platných právnych predpisov. Odpady vzniknuté vlastnou činnosťou odstráni podľa platných právnych predpisov sám na vlastné náklady. Mesto Bratislava vykoná na svoje náklady nutné opatrenia proti poškodeniu stĺpov verejného osvetlenia resp. namontovaných strojov, zariadení a ostatného materiálu.
  - 7.1.4 Mesto Bratislava oznámi dodávateľovi dodávateľa elektrickej energie pre Mesto Bratislava, ktorého vybralo pre dodávku elektrickej energie najneskôr ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Zároveň sa ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy Mesto Bratislava zaväzuje oznámiť dodávateľovi kontaktné miesto pre oznámenie väd resp. výpadkov dodávky elektrickej energie.
  - 7.1.5 Mesto Bratislava sa zaväzuje spolu s dodávateľom vyvinúť s ohľadom na okolnosti maximálne úsilie pri dohode o (i) počte svetelných bodov, (ii) výške inštalovaného príkonu elektromeru za rok a (iii) dobe svietenia pre jeden (1) svetelný bod za rok, a to vždy k 1.januáru a 1.júlu príslušného kalendárneho roka. Takto stanovené hodnoty platia vždy pre nasledujúci kalendárny polrok.
  - 7.1.6 Mesto Bratislava sa zaväzuje spolu s dodávateľom písomne potvrdiť dosiahnutú úroveň poskytovanej služby podľa 1.1 písm. a) tejto Zmluvy v príslušnom kalendárnom mesiaci ako podklad pre fakturáciu ceny za poskytovanie služby v príslušnom kalendárnom mesiaci, a to najneskôr do 25.dňa príslušného kalendárneho mesiaca.
  - 7.1.7 Odstránenie havarijného stavu (časť služby bodu 1.1 písm. b) tejto Zmluvy) sa uskutoční na základe objednávky Mesta Bratislava doručenej dodávateľovi, ktorú dodávateľ potvrdí do 7 kalendárnych dní od doručenia objednávky. Objednávka musí obsahovať aspoň špecifikáciu havarijného stavu a miesto havarijného stavu. Zmluvné strany dohodnú dobu odstránenia havarijného stavu primerane s ohľadom na závažnosť havarijného stavu. Odstránenie havarijného stavu potvrdia zmluvné strany vždy v preberacom protokole. Faktúra za odstránenie havarijného stavu bude vystavená na základe preberacieho protokolu, pričom pre splatnosť faktúry platia platobné podmienky podľa čl. V tejto Zmluvy.
  - 7.1.8 Vlastníkom systému verejného osvetlenia (okrem riadiacieho systému, softvéru, hardvéru a dát zhromaždených dodávateľom pri poskytovaní plnenia) je Mesto Bratislava, ktoré zároveň zodpovedá za jeho správu a za jeho technický stav. Ak dodávateľ zistí pri plnení predmetu tejto Zmluvy havarijný stav stĺpu verejného osvetlenia alebo akejkoľvek časti systému verejného osvetlenia, je povinný bezodkladne o tejto skutočnosti Mesto Bratislava informovať. Za havarijný stav sa považuje napr. statické opotrebovanie stožiarov verejného osvetlenia po dobe ich

- životnosti, dopravná nehoda, neoprávnené zásahy tretích osôb. Mesto Bratislava zabezpečí bezodkladne potrebné opatrenia na odstránenie havarijného stavu.
- 7.1.9 Dodávateľ je počas doby trvania tejto Zmluvy povinný informovať Mesto Bratislava o existencii nelegálneho napojenia na elektrickú sieť a odber elektrickej energie prostredníctvom zariadení vo vlastníctve Mesta Bratislava, a to bezodkladne po jeho zistení, ako aj o uchytení reklamných pútačov a obdobných zariadení bez právneho titulu, ktoré nebolo odsúhlasené Mestom Bratislava, Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady spojené s plnením povinností dodávateľa podľa tohto bodu Zmluvy sú zahrnuté v cene za službu podľa bodu 1.1 a) tejto Zmluvy.
- 7.2 Dodávateľ sa zaväzuje spolupôsobiť pri poskytovaní služby podľa bodu 1.1 a) tejto Zmluvy nasledovným spôsobom:
- 7.2.1 Siemens-Cloud systém SLM.lighting – SRM sa pohybuje v rámci virtuálneho priestoru určeného pre dodávateľa. Z dôvodu zachovania informačnej bezpečnosti sa údaje o umiestnení nesprístupňujú, v prípade nevyhnutnej potreby z dôvodu objektívnej skutočnosti, na základe písomného oznámenia Mesta Bratislava je dodávateľ povinný sprístupniť Mestu Bratislava informáciu o aktuálnom mieste tohoto cloudu.

### **Článok VIII. Podmienky poskytovania služby**

Zmluvné strany sa dohodli, že sa v priebehu poskytovania služieb budú riadiť nasledovnými podmienkami:

#### **8.1 Nástroj poskytovania služieb**

- 8.1.1 Nástrojom poskytovania plnenia sa rozumie systém verejného osvetlenia na území Bratislava
- 8.1.2 Mesto Bratislava je povinné udržiavať nástroj poskytovania služieb tak, aby dodávateľ mohol na ňom poskytovať služby podľa podmienok dohodnutých v Zmluve.
- 8.1.3 Dodávateľ je zodpovedný za dodržiavanie predpisov BOZP a PO pri vykonávaní činností svojimi zamestnancami, ako aj osobami v obdobnom vzťahu k pracovnoprávnemu vzťahu či akýmkoľvek inými osobami a zabezpečiť na svoje náklady a v cene služby, že príslušné osoby budú absolvovať príslušné predpísané školenie z predpisov BOZP a PO a príslušné skúšky, lekárske prehliadky a budú profesne spôsobilí pre predmetnú činnosť, a že každá čo i len čiastková činnosť bude vykonávaná v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 8.1.4 Dodávateľ bude organizovať poskytovanie služieb tak, aby nedošlo k poškodeniu zdravia vlastných zamestnancov a tretích osôb a škodám na majetku. Dodávateľ je povinný zabezpečiť, aby počas plnení povinností dodávateľa podľa tejto Zmluvy bol vždy ohraničený pracovný priestor potrebný pre bezpečnosť zamestnancov dodávateľa, zamestnancov subdodávateľov dodávateľa ako aj tretích osôb. V prípade využitia technických mechanizmov, ktorých súčasťou sú hydraulické stabilizačné nohy je dodávateľ povinný zabezpečiť neprekročenie povoleného zaťaženia na dlažby, ciest, chodníkov a ostatných využívaných povrchov.
- 8.1.5 V prípade, že sa v mieste poskytovania služieb vyskytne prekážka, ktorá vznikla nezávisle na vôli alebo konaní zmluvných strán a bráni postupu prác, dodávateľ je povinný ihneď túto skutočnosť oznámiť Mestu Bratislava. Po dobu trvania prekážky je dodávateľ oprávnený prerušiť poskytovanie služieb podľa tejto Zmluvy iba a na nevyhnutný čas a v nevyhnutnom rozsahu potrebnom na odstránenie prekážky podľa tohto bodu Zmluvy tak, aby nebol porušený účel tejto Zmluvy a riadne plnenie povinností Mesta Bratislava uvedenej v § 6a ods. 2 písm. g) zákona o hlavnom meste, ktorou je zabezpečovať verejné osvetlenie, v rozsahu podľa tejto Zmluvy. Po túto dobu sa nedostáva do omeškania so splnením záväzku podľa tejto Zmluvy. Pre vylúčenie pochybností, dodávateľ nie je povinný zabezpečiť náhradný spôsob zabezpečenia služby. Po zániku prekážky, Mesto Bratislava a dodávateľ na návrh dodávateľa dodatkom upravujú prerušením prác dotknuté ustanovenia tejto Zmluvy.



8.1.6 Dodávateľ je povinný bezodkladne po vzniku prekážky predložiť Mestu Bratislava úplný zoznam adres miest a ulíc, na ktorých je znemožnený prístup k zariadeniam verejného osvetlenia za účelom poskytovania služieb podľa tejto Zmluvy z dôvodu prekážania vegetáciou. Dodávateľ týmto berie na vedomie, že obdobie vykonávania orezov stromov a inej vegetácie je vždy od 1. apríla do 30. septembra v danom kalendárnom roku v zmysle vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 24/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v platnom znení.

## 8.2 Právo duševného vlastníctva

8.2.1 Systém SRM je implementovaný pre každý rozvádzač verejného osvetlenia a riadiaci softvér, ktorý je súčasťou SRM, je predmetom duševného vlastníctva dodávateľa.

8.2.2 Dokumentácia bude odovzdaná v písomnej podobe (pokiaľ nie je dohodnuté inak) v počte dvoch (2) vyhotovení, ďalšie vyhotovenia nie sú zahrnuté v cene za poskytovanie služby podľa bodu 1.1 písm. a) tejto Zmluvy a budú účtované samostatne. Odovzdaním dokumentácie sa rozumie jej odoslanie poštou na dohodnutú adresu alebo osobné odovzдание oprávnenému zástupcovi Mesta Bratislava. Ak má Mesto Bratislava výhrady k odovzdanej dokumentácii, je povinné o tom bezodkladne informovať dodávateľa. Ak tak neurobí do 21 kalendárnych dní od odovzdania dokumentácie, považuje sa dokumentácia za prijatú bez výhrad. Mesto Bratislava nie je oprávnené bez písomného súhlasu dodávateľa využívať dokumentáciu na iné účely, ako je definované v predmete Zmluvy, ani nie je oprávnené dokumentáciu inak šíriť, doplňovať a meniť.

8.2.3 Dokumentáciu (napr. projektová dokumentácia, plány, technické podklady, manuály, príručky) dodané dodávateľom pri poskytovaní služby je Mesto Bratislava oprávnené používať spôsobom vyplývajúcim z účelu, na ktorý bola dokumentácia vytvorená. Všetky podklady použité pri poskytovaní služby zostávajú duševným vlastníctvom dodávateľa.

8.2.4 Mesto Bratislava nie je oprávnené vyhotovovať kópie dokumentácie ani ďalších písomných materiálov dodaných pri poskytovaní služby, a ktoré majú k nej vzťah bez predchádzajúceho písomného súhlasu dodávateľa s výnimkou ich využitia na účely prípravy dokumentácie k zadávaniu zákazky, pričom Mesto Bratislava je povinné prijať opatrenia brániace vzniku konfliktu záujmov, porušeniu základných povinností verejného obstarávateľa podľa § 10 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní v platnom znení a porušeniu obchodného tajomstva dodávateľa a ochrany práv duševného vlastníctva dodávateľa.

8.3 Komponenty riadiacieho systému v rozvádzači verejného osvetlenia sú vo vlastníctve dodávateľa.

8.4 Dodávateľ je oprávnený zabezpečiť poskytovanie služieb aj prostredníctvom subdodávateľa resp. subdodávateľov, pričom je povinný Mesto Bratislava o tejto skutočnosti vopred minimálne v lehote troch (3) pracovných dní písomne informovať. Využitím subdodávateľov nie je dotknutá zodpovednosť dodávateľa za plnenie Zmluvy a dodávateľ zodpovedá tak, akoby plnil sám. Dodávateľ zodpovedá Mestu Bratislava za škody spôsobené jeho subdodávateľmi v plnom rozsahu.

V prípade potreby vykonania fyzického zásahu na nástroji poskytovania plnenia sa Mesto Bratislava zaväzuje vyžiadať si predchádzajúci súhlas dodávateľa. Dodávateľ je povinný reagovať na písomnú výzvu Mesta Bratislava bezodkladne a je oprávnený odprieť súhlas s vykonaním takéhoto zásahu iba v odôvodnených prípadoch, ktorými sa na účely tejto Zmluvy rozumejú, napr.: bezpečnosť prevádzky, BOZP a podobne.

## Článok IX. Náhrada škody

9.1 Celkový rozsah povinnosti dodávateľa nahradiť Mestu Bratislava škodu, ktorá vznikla Mestu Bratislava v dôsledku porušenia povinností podľa tejto Zmluvy, je obmedzený do výšky 100.000,- Eur, a to celkovo na všetky škodové udalosti súhrnne. Nahrádza sa iba skutočná

škoda; ušlý zisk ani ďalšie typy následných a iných škôd sa nenahrádzajú.. Vyššie dohodnuté obmedzenie sa nepoužije na náhradu škody spôsobenú úmyselne a škody spôsobené na zdraví.

- 9.2 Ak zanikne povinnosť dodávateľa poskytovať služby pre nemožnosť plnenia, je dodávateľ povinný uhradiť Mestu Bratislava takto vzniknutú škodu. Pre rozsah náhrady takto spôsobenej škody platí bod 9.1 tejto Zmluvy.
- 9.3 Ak si uplatní tretia osoba nároky voči Mestu Bratislava v súvislosti s náhradou škody spôsobenou plnením povinností podľa tejto Zmluvy, je Mesto Bratislava povinné o tejto skutočnosti bezodkladne dodávateľa písomne informovať a nie je oprávnené akýkoľvek nárok tretej osoby uznať bez predchádzajúcej dohody s dodávateľom. Zmluvné strany sa dohodli, že vyvinú maximálne úsilie, aby sa dohodli s ohľadom na okolnosti o postupe a spravodlivom spôsobe urovnania takéhoto nároku tretej osoby ako aj zabezpečení ochrany práv zmluvných strán podľa tejto Zmluvy. Ustanovenie bodu 9.1 tejto Zmluvy nie je týmto dotknuté.

## **Článok. X Trvanie Zmluvy**

- 10.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do ukončenia postupu prebiehajúceho verejného obstarávania – verejná súťaž č. oznámenia 7663 - MSS, vyhlásená objednávateľom ako verejným obstarávateľom vo vestníku verejného obstarávania č. 106/2017 dňa 30.05.2017 názov zákazky: „Zabezpečenie verejného osvetlenia v Bratislave,“ (ďalej len „**Verejná súťaž**“) a nadobudnutia účinnosti zmluvy v rámci predmetnej Verejnej súťaže, resp. ak by bola predmetná Verejná súťaž zrušená, do nadobudnutia účinnosti zmluvy uzatvorenej na základe iného verejného obstarávania s rovnakým predmetom zákazky.

## **Článok. XI Odstúpenie od Zmluvy**

- 11.1 Zmluvné strany môžu odstúpiť od Zmluvy iba v prípadoch podstatného porušenia Zmluvy alebo v prípadoch výslovne uvedených (i) v Zmluve, (ii) v týchto podmienkach či (iii) v prípadoch uvedených v právnych predpisoch. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia od Zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 11.2 Podstatným porušením Zmluvy sa rozumie:
- a) omeškanie dodávateľa s poskytovaním plnenia podľa bodu 2.1 tejto Zmluvy, ktoré nastalo z dôvodov výlučne na strane dodávateľa, a to aj napriek predchádzajúcej písomnej výzve Mesta Bratislava doručenej dodávateľovi s dodatočnou lehotou na nápravu v trvaní 7 kalendárnych (sedem) dní;
  - b) omeškanie Mesta Bratislava so zaplatením fakturovanej čiastky, ktoré je dlhšie ako 30 (tridsať) kalendárnych dní, ak Mesto Bratislava nezaplatí fakturovanú čiastku ani na základe písomnej výzvy dodávateľa doručenej Mestu Bratislava v dodatočnej lehote minimálne 30 (tridsať) kalendárnych dní;
  - c) neposkytnutie spolupôsobenia zo strany Mesta Bratislava, ktoré je dodávateľ podľa tejto Zmluvy oprávnený požadovať, a je dlhšie ako 30 (tridsať) kalendárnych dní, ak Mesto Bratislava neposkytne spolupôsobenie ani na základe písomnej výzvy dodávateľa doručenej Mestu Bratislava v dodatočnej lehote minimálne 30 (tridsať) kalendárnych dní;
  - d) neoprávnené nakladanie s predmetom duševného vlastníctva dodávateľa Mestom Bratislava;
  - e) porušenie povinností podľa článku XIV. tejto Zmluvy.
- 11.3 Zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od Zmluvy taktiež v prípade, že:



- a) bolo príslušným insolvenčným súdom vydané uznesenie o vyhlásení konkurzu alebo uznesenie o povolení reštrukturalizácie dodávateľa alebo bol Mestom Bratislava zavedený ozdravný režim obce resp. Ministerstvom financií Slovenskej republiky zavedená nútená správa nad Mestom Bratislava;
- b) bolo príslušným insolvenčným súdom zastavené konkurzné konanie dodávateľa pre nedostatok majetku;
- c) druhá zmluvná strana zastavila svoje platby po dobu dlhšiu ako 30 kalendárnych dní od dátumu splatnosti v rozpore s touto Zmluvou, a platby neposkytla ani na základe písomnej výzvy druhej zmluvnej strany v dodatočnej lehote minimálne 30 kalendárnych dní;
- d) bol Mestom Bratislava podaný insolvenčnému súdu návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok dodávateľa;
- e) prípad vyššej moci bráni vykonaniu plnenia podľa tejto Zmluvy po dobu dlhšiu ako 3 mesiace a nie je možné s ohľadom na okolnosti predpokladať obnovenie dodávky.

## Článok XII.

### Dôvernosť a ochrana osobných údajov

- 12.1 Dôvernými informáciami sa rozumejú akékoľvek informácie, údaje alebo oznámenia označené zmluvnou stranou, ktorá informácie poskytuje, ako „dôverné“ alebo obdobne označené, a ďalej ako akékoľvek obchodné či technické informácie a dáta, ktoré jedna zo zmluvných strán oznámi druhej, súvisiace so Zmluvou a dodávkou, a to na akomkoľvek nosiči dát. Za dôverné informácie sa považujú aj informácie uvedené v ponuke, na základe ktorej nedošlo k uzatvoreniu Zmluvy. Ak budú dôverné informácie oznámené ústne, je potrebné prijímaciu stranu na túto skutočnosť ústne upozorniť pred oznámením.
- 12.2 Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany oznámiť resp. akokoľvek sprístupniť tretej strane dôvernú informáciu. Zmluvné strany sú oprávnené použiť prijaté dokumenty, údaje a informácie súvisiace s dôvernou informáciou iba na účel stanovený týmto zmluvným vzťahom. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť sa nepovažuje poskytnutie informácií pri plnení povinností podľa právnych predpisov alebo informácií orgánom verejnej moci, súdu alebo rozhodcovskému súdu pri uplatnení akýchkoľvek nárokov alebo práv zo zmluvného vzťahu alebo poskytnutie informácií, dokumentov a údajov osobám, ktoré s danou zmluvnou stranou tvoria koncern (holding), konzultantom a iným osobám zúčastneným na plnení zmluvného vzťahu alebo činnostiach súvisiacich s daným zmluvným vzťahom, ktorí majú povinnosť mlčanlivosti podľa zákona alebo zmluvne prevzatú, pričom žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená zbaviť tieto osoby mlčanlivosti. Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť, aby tieto osoby boli oboznámené s povinnosťou mlčanlivosti a boli zaviazané k jej dodržiavaniu v rovnakom rozsahu ako zmluvné strany. Povinnosť mlčanlivosti sa nevzťahuje na:
  - informácie, ktoré sú verejne známe v čase uzatvorenia zmluvného vzťahu, alebo ku ktorých zverejneniu dôjde následne iným spôsobom, ako porušením povinnosti mlčanlivosti,
  - informácie, ktoré zmluvná strana zverejní podľa právneho predpisu alebo rozhodnutia orgánu verejnej moci oprávneného podľa príslušného právneho predpisu,
  - informácie, ktoré má zmluvná strana preukázateľne k dispozícii už k dátumu uzatvorenia zmluvného vzťahu,
  - informácie, ktoré sú alebo budú zmluvnej strane oznámené treťou stranou bez nároku na obmedzenie ich využitia alebo dôvernosť.
- 12.3 Povinnosť zachovávať dôvernosť trvá aj po zániku predmetného zmluvného vzťahu. V prípade preukázaného porušenia povinností podľa tohto článku je porušujúca zmluvná

strana povinná zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 500,- Eur za každé takéto porušenie, najviac do výšky 3% z ceny za dosiahnutie úrovne služieb v zmysle bodu 4.1.1. Zmluvy za kalendárny rok trvania Zmluvy. Nárok poškodenej strany na náhradu škody prevyšujúcej zmluvnú pokutu nie je týmto dotknutý.

- 12.4 Mesto Bratislava súhlasí s tým, aby dodávateľ v súlade s platnými právnymi predpismi o ochrane osobných údajov spracovával, zhromažďoval a uchovával osobné údaje poskytnuté Mestom Bratislava nevyhnutné pre poskytovanie služieb. Tieto osobné údaje budú dodávateľom spracovávané a uchovávané v internom registri dodávateľa pre účely plnenia jeho záväzkov zo Zmluvy a evidenčné účely. Mesto Bratislava vyhlasuje, že všetky osobné údaje osôb, ktoré pri plnení Zmluvy sprístupnilo/poskytlo dodávateľovi použilo v súlade s platnými právnymi predpismi o ochrane osobných údajov, najmä vyhlasuje, že zabezpečilo udelenie súhlasu dotknutých osôb na sprístupnenie/poskytnutie a spracovanie ich osobných údajov dodávateľom v potrebnom rozsahu.
- 12.5 Mesto Bratislava udeľuje súhlas resp. zabezpečí súhlas dotknutých osôb podľa bodu 12.4 na dobu trvania zmluvného vzťahu podľa tejto Zmluvy.

### Článok XIII.

#### Súlad s predpismi o kontrole vývozu

- 13.1 Dodávateľ nie je povinný plniť túto Zmluvu, pokiaľ takéto plnenie je ovplyvnené akýmikoľvek prekážkami vyplývajúcimi z národných alebo medzinárodných predpisov práva medzinárodného obchodu alebo na základe embárg alebo iných sankcií, vrátane embárg a iných sankcií udelených Organizáciou spojených národov, Európskou úniou alebo Spojenými štátmi americkými, ktoré podľa vlastného uváženia dodávateľa môžu vystaviť dodávateľa alebo akúkoľvek inú pridruženú osobu sankciám, pokutám alebo iným opatreniam orgánov verejnej moci, ktoré poškodzujú dodávateľa alebo osobu s ním majetkovo prepojenú/patriacu do koncernu Siemens.
- 13.2 Pokiaľ Mesto Bratislava prevádza na tretiu osobu hmotnú časť poskytovanej služby, je Mesto Bratislava povinné dodržať všetky vnútroštátne a medzinárodné predpisy o kontrole vývozu a ďalšieho vývozu (re-exportu). V každom prípade je Mesto Bratislava povinné pri prevode takéhoto tovaru dodržať predpisy o kontrole vývozu (re-exporte) Slovenskej republiky, Európskej únie a Spojených štátov amerických.
- 13.3 Pred každým prevozom hmotnej časti poskytovanej služby dodávateľom na tretie osoby je Mesto Bratislava povinné hlavne kontrolovať a zabezpečiť za pomoci primeraných opatrení, že:
- nedôjde k porušeniu embarga uvaleného Európskou úniou, Spojenými štátmi americkými alebo OSN uskutočnením takéhoto prevodu, sprostredkovaním zmlúv týkajúcich sa takéhoto prevodu, sprostredkovaním zmlúv týkajúcich sa takéhoto diela alebo poskytnutím iných ekonomických zdrojov v súvislosti s takým dielom pri zohľadnení obmedzení vnútroštátneho obchodu a zákazov obchádzania takýchto embárg;
  - s takouto hmotnou časťou poskytovanej služby nie je zamýšľané využitie v spojení so zbrojením, jadrovou technológiou, alebo zbraňami za podmienok a v rozsahu, v akom takéto užívanie podlieha zákazom alebo povoleniam, ak nebolo príslušné povolenie udelené;
  - boli zohľadnené pravidlá všetkých príslušných zoznamov zakázaných subjektov Európskej únie a Spojených štátov amerických vzťahujúce sa na obchody so subjektmi, osobami a organizáciami v nich uvedených. Ak bude nutné umožniť úradom alebo dodávateľovi vykonať kontrolu vývozu, je Mesto Bratislava povinné na výzvu dodávateľa bez zbytočného odkladu poskytnúť všetky dostupné informácie týkajúce sa príslušného koncového zákazníka, miesta určenia a zamýšľaného účelu

užívania poskytovanej služby, ako aj o všetkých existujúcich vývozných obmedzeniach.

- 13.4 Pokiaľ je predmetom dodávky tovar dvojakého použitia podľa zákona č. 21/2007 Z.z. o tovare a technológiách dvojakého použitia v platnom znení, nie je Mesto Bratislava oprávnené ďalej previesť vlastnícke právo k dodávke na tretiu osobu bez súhlasu dodávateľa. V prípade porušenia tejto povinnosti je dodávateľ oprávnený uplatniť si nárok na zmluvnú pokutu vo výške 5 % z celkovej ceny služby podľa bodu 1.1 písm. a) tejto Zmluvy
- 13.5 Prípadný spätný vývoz hmotnej časti poskytovanej služby do krajiny pôvodu oznámi Mesto Bratislava dodávateľovi.

#### **Článok XIV.**

##### **Dodržiavanie právnych predpisov**

- 14.1 Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať právne predpisy, vrátane predpisov upravujúcich boj proti korupcii, ochranu hospodárskej súťaže, boja proti praniu špinavých peňazí, ako aj predpisy trestného, pracovného a správneho práva.
- 14.2 Zmluvné strany sa zaväzujú odmietnuť akúkoľvek formu korupcie alebo úplatkárstva, resp. sa nenechať na ne použiť, vrátane toho, že odmietnu protizákonné ponuky platieb alebo podobných plnení verejným činiteľom slúžiace k tomu, aby tieto osoby ovplyvňovali úradný výkon alebo zabezpečili neoprávnenú výhodu v súvislosti s podnikaním zmluvnej strany.
- 14.3 Dodržiavanie právnych noriem a interných predpisov je integrálnou súčasťou všetkých obchodných procesov dodávateľa. Ich prípadné porušenia môžu byť oznámené na linke podpory dodávateľa „Tell us“ na [www.siemens.com/tell-us](http://www.siemens.com/tell-us).

#### **Článok XV.**

##### **Záverečné ustanovenia**

- 15.1 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú tieto prílohy:  
Príloha č. 1 - Opis systému verejného osvetlenia  
Príloha č. 2 – Technologický manuál  
Príloha č. 3 – Počet svetelných bodov platný k 1.1.2018  
Príloha č. 4 - Cenník odstránenia havarijných stavov  
Príloha č. 5 – Prevádzkový poriadok
- 15.2 Mesto Bratislava týmto udeľuje v súlade so znením § 18 ods. 1 písm. d) v spojení s § 18 ods. 1 písm. a) zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní súhlas s postúpením práv a povinností z tejto Zmluvy na právneho nástupcu dodávateľa, ktorý najneskôr v čase nadobudnutia účinnosti postúpenia práv a povinností z tejto Zmluvy bude spĺňať podmienky osobného postavenia podľa § 32 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní, a bude mať v registri partnerov verejného sektora v zmysle zákona č. 315/2016 Z.z. o registri partnerov verejného sektora registrovaných svojich konečných užívateľov výhod, bez ohľadu na skutočnosť, či prevod je výsledkom:
- (i) zmeny vlastníctva dodávateľa (vrátane predaja účasti na spoločnosti, splynutia alebo zlúčenia dodávateľa) a/alebo
  - (ii) sa uskutoční ako výsledok predaja všetkých alebo podstatných častí majetku a /alebo podnikania alebo časti podnikania dodávateľa, ktorého sa táto Zmluva týka a/alebo
  - (iii) v spojení s akoukoľvek formou vyčlenenia majetku spoločnosti dodávateľa, rozdelenia, splynutia, zrušenia alebo spojenia v rámci podnikateľskej činnosti alebo reorganizácie podnikateľskej činnosti dodávateľa, vrátane, bez obmedzenia, založenia joint venture.
- 15.3 Ak dôjde ku zmene podstatných okolností, ktoré tvoria obsah tejto Zmluvy a Zmluva neobsahuje ustanovenia o spôsobe riešenia zmenenej situácie, sú obe zmluvné strany povinné pristúpiť k rokovaniu o prispôbení Zmluvy novým podmienkam.
- 15.4 Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane celkom alebo sčasti neúčinným, nemá táto skutočnosť vplyv na účinnosť zvyšnej časti tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú

nahradiť neúčinné ustanovenia novými ustanoveniami na základe vzájomnej dohody, ktorá sa musí čo najviac priblížiť účelu, ktorý sa neúčinným ustanovením sledoval.

- 15.5 Zmeny a doplnky tejto Zmluvy budú zmluvné strany riešiť formou písomných dodatkov, ktoré sa po podpísaní obidvomi zmluvnými stranami stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
- 15.6 Táto Zmluva je povinne zverejňovanou Zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií). Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť podľa § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka od 1. januára 2018.
- 15.7 Prípadné spory súvisiace s touto Zmluvou a vzťahy z nej vyplývajúce sa zmluvné strany pokúsia riešiť mimosúdnu cestou. Ak nedôjde medzi nimi k dohode, predloží sa spor na rozhodnutie príslušnému súdu.
- 15.8 Všetky otázky, týkajúce sa vzájomného vzťahu zmluvných strán, ktoré nerieši táto Zmluva, ani jej prílohy, sa posudzujú podľa príslušných ustanovení slovenského Obchodného zákonníka a súvisiacich predpisov.
- 15.9 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po dve (2) vyhotovenia.
- 15.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že s touto Zmluvou boli riadne oboznámené, túto uzatvorili slobodne a vážne, že Zmluva sa zhoduje s ich prejavom vôle, pričom na znak svojho súhlasu s jej obsahom nižšie pripájajú svoje podpisy.
- 15.11 Dodávateľ týmto vyhlasuje, že ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy má v registri partnerov verejného sektora v zmysle zákona č. 315/2016 Z.z. o registri partnerov verejného sektora registrovaných svojich konečných užívateľov výhod.
- 15.12 Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek oznámenia súvisiace s touto zmluvou sa budú doručovať na nižšie uvedené adresy a v prípade, že zmluvná strana písomne oznámi inú adresu, na takúto inú adresu:

Pre Mesto Bratislava: Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava  
- vo veciach technických: Mgr. Valér Jurčák,  
- vo veciach obchodných: Ing. Marcel Held,  
e-mail: [valer.jurcak@bratislava.sk](mailto:valer.jurcak@bratislava.sk)  
[marcel.held@bratislava.sk](mailto:marcel.held@bratislava.sk)

Pre dodávateľa:

- vo veciach technických: Ing. Richard Procík  
e-mail: [richard.procik@siemens.com](mailto:richard.procik@siemens.com)
- vo veciach obchodných:  
Ing. Stanislav Vanek, Ing. Patrícia Vrablcová  
e-mail: [stanislav.vanek@siemens.com](mailto:stanislav.vanek@siemens.com)  
[patricia.vrablцова@siemens.com](mailto:patricia.vrablцова@siemens.com)

V BRATISLAVE dňa 22 DEC. 2017

Mesto Bratislava:

V.R.



Hlavné mesto SR Bratislava  
JUDr. Ivo Nesrovnal,  
primátor mesta

V BRATISLAVE dňa 22 DEC. 2017

dodávateľ:

V.R.

Siemens s.r.o.  
Ing. Richard Procik,  
technický riaditeľ divízie VO

V.R.

Siemens s.r.o.  
Ing. Stanislav Vanek,  
ekonomický riaditeľ divízie VO

**Prílohy:**

- Príloha č. 1 - Opis systému verejného osvetlenia
- Príloha č. 2 – Technologický manuál
- Príloha č. 3 – Počet svetelných bodov platný k 1.1.2018
- Príloha č. 4 - Cenník
- Príloha č. 5 – Prevádzkový poriadok

Handwritten signature or initials in blue ink at the bottom right corner of the page.